資源廳長報告領福利賑濟人數畧降
市分担福利金較減

（域訊）據卑詩省政府社會資源廳長溫德琛報告稱：明年平均市區城鎮政府分別負担福利賑濟金比率減少百份之十八，即業主負担實業稅項比例較前減少。

明年市府負担比較，今年每人爲負担一元三毛八，減少之後，一九七八年至一九七九年度每人會計年度只負担一元〇一仙而已，市區政府比較估計其節約費用多達五百六十萬元之鉅。

此原因實係爲由於去年起，領取福利賑濟的人數，已比前較爲減少，行政統制，省民比前受益，一九七五年領福利賑濟金者有十三萬名省民，現時減至十一萬人。他希望節省之款項，撥作濟助市區老人，殘疾人士，及幼兒之用。

台山會館定期交代

（雲訊）此間台山會館一九七八年職員業於十二月十八日選出，名單經誌報端，深慶得人，查已定期一九七八年元月八日下午二時正，爲新舊任交代暨新職員就職典禮，查已發出通告，希各職員，會員，屆時踴躍參加，並設茶叙云。

又訊：該會近月來蒙熱心僑胞捐助經費：計有鄧德耀，鄧珠，關健雄每十元，余迎富三十元，朱朝覲二十元，馬覲俊二十五元，該會表示萬分感謝。

馬氏公所職員揭曉

（續）常務理事：覲俊，紹霖，國許

總務：偉民，紹慶

財政：頌雲，恆輔

外交：國冠，廣本

宣傳：松偉，爵立

聯絡：才祐，宗雅

實業　爲明，磐基

慈善：琰光，樹景

稽核：清石，守競。

監事：昌烈，道才，超彝，大眉，政榮，寅宗，濯政，政活，榮富。

常務監事大眉，文書政活，元老銘林，世輯，觀熾，顧問磐基，道生，啓

周昌瑞翁壽慶宴客
慨助僑團慈善經費

特於該日下午六時半，假座獅子會禮堂，設桃筵卅餘席，爲其祝嘏，並酬謝各親友的祝賀和餽贈。

時屆入席，壽翁，夫人及其子媳等，均竚立門前迎迓，與魚貫蒞臨的嘉賓握手，親情洋溢。各嘉賓簽名後，由周樹勳，周柏輝等君引導入席。

周樹球君任宴會主席，代表主家宣佈宴會意旨，隨即介紹壽星公持家教子有方，滿門俊彥，在埠中經商數十年和大有成就。祝維剛牧師用中英文祈禱後，隨即宴會開始，佳肴美酒，大快朵頤，更播出祝壽的歌聲，眞是喜氣滿堂。

「未完」

伍禮仁翁定期歸土

（雲訊）老僑伍禮仁翁台山縣斗洞咀頭村人，向做罐頭魚工，因患雙目失明，在盲人院留醫，惟其眼疾太重，不能痊癒，乃返伍胥山公所居住多年，去年九月因患脚腫及心臟病，留醫於中央醫院，當年又由該院移居於華人安老院，不幸於本年十二月廿一日，朝早五時仙逝，其妻與子媳等，遠在祖國，現由伍胥山公所執事料理其喪事，定於十二月三十日，午后一時，在暗市黨殯儀館出殯歸土，卜葬於山景墳場云。

△中華文化中心籌建大樓募欵運動專輯△
僑社紛紛　响應支持

—得各僑社商號熱烈支持響應義賣義捐善款者姓名列后—

（續）余炳夫婦，鄭福鴻，瓊香，蔣美雲，蔣鄧齊結，蔣添旺，余海清，梁英棠，伍時高，伍夢熊，伍夢人，伍西源，霍偉昌，林均仁，陳以煖，趙青金，陳解，蔣保來，馬登利，葉榮舜，黃球榮，MRS CHEGOCK CHEUNG BOB，MARY LAM，MRS KATHLEEN SHUM，LAI WING，HEE HUNG AU TOM ENG，PARK HO DAI，KUEN HEM AUN YUEN WONG MIN KIN WONG，GEORGE LEONG，DON W，MCADAM YORK LUM，C，S，KO以上各捐四十元。GUEY HONG YOUNG，HON CHEW，LEE SENG NEN，鄭偉明，何登連，以上各捐三十元。

陳基，趙河口，RAYMOND LEE以上各捐二十五元。

梁堯，黃惠娟，司徒槐夫婦，梁保康夫婦，趙德泉，黃樹傳，梁觀華，蔣保秀，許瑞蓮，鄭佩芬，陳桓夫婦，鄭廷基，何方滿容，陳學鵬，林福制，鄧兆芳，HONG YU MRS MIMI CHU，MR & MRS GEORGE CHONG WAI LUM YUNG，G，J，YOUNG FARM GABRIEL K LOWE，QUON H，LOUIE，KING，WONG HUI KWONG YEE，SAM WONG，以上各捐二十元。

餘容續報

△代東

本支部謹訂於一九吉八年元月八日（星期日）下午一時舉行成立第五十九週年暨喬遷第二十五週年紀念慶典並於同日下午五時假座香港村酒樓寅具薄酌屆時　統請

中國洪門民治黨駐加總支部暨支分部達權總社支社暨洪門附屬機構各位叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸。

穩寧洪門民治黨支部全人敬約

THE CHINESE FREEMASONS
2800 - 33rd Street Vernon, B.C. Canada V1T 5S5

昭倫親義公所啓事

本公所昨接許大彬、謝福海、譚榮光等四十餘所員投訴，有關本公所所謂選舉委員會公告一則，查本公所並無選舉委員會之組織，依法不合，懇請撤銷本月廿九日選舉辦法，並定期召開所員大會等情，據此，業經接納撤銷廿九日選舉。茲定于本月卅一日下午一時，召開委員會議，訂定舉行所員大會日期，特此公告週知。

昭倫親義公所啟

一九七七年十二月廿七日

柏文自賣

一睡房一大廳地毡爐頭雪櫃窗簾齊全有七百多方呎，兩年新，首期三千，交通方便。近唐人埠。電話八七四－六二九六夜六八四－七二七二。

布匹大平賣

貨式碼送壹碼，婦女織布匹，淨身或花身Polyester四十五寸至六十寸濶，由壹元九毫五至四元九毫五每碼，羊毛小機布料六十寸濶，每碼由十元九毫五起。冬季大平賣，羊毛等布匹亦扣百分之廿至卅，百分之三十，百分之四十。Kemp & Co. Ltd. 522 West Hastings 星期一至星期六日上午九時至下午五時半。

靚土庫平租

唐人街土庫兩房一廳廚厠齊獨立門口電話二五五－四二五一黃洽

請經驗剪裁工人

兼可靠及有五年經驗體育衣廠，中心地點，穩定職業，請到 112 E. 6th Ave. 洽商。

徵管家一名

善烹飪，負責任心，有帶嬰兒經驗，供食宿，月薪面議。電話：224－6058（溫哥華）

靚房出租

57近緬街房內浴厠供廳廚合夫婦或女士租平電話：327－5235

昌記裝修油漆公司

承接坭水木工傢私各等大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。電話：二五四－七五〇三　六八七－四〇九四

餐館擴充聘管理人

須有經驗管理者批租三年新餐館，全部酒牌執照，有餐廳與鷄尾酒巴，座位約一百左右，一九七六年收入約十三萬元。位於沙省北部。如有誠意及適當者，予以優待條件。請致英文函：The Manager, P. O. Box 1254, Meadow Lake, Sask, S0M 1V0

新華宮夜總會

新年大貢獻・特設音樂晚飯

由元月六日開始　每晚由七時至九時

N.W.K. Dine & Dance
544 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.
TEL. 669-1823

特別聘請
白馬王子
鮑立先生
美艷紅星
周玲寶小姐
携手演出
載歌載舞
詼諧對唱
玉女歌星燕楓小姐
演唱幸運之花女子
大樂隊演奏
顧客極盡
視覺
聽覺三重享受
味覺
平民生活
王帝享受

夜總會時間每晚由九時開始
座位無多訂座請早

樓上全層出租

三光猛睡房，環境清靜，交通便包電暖氣，租三百元，早八時至十一時或晚電 876－2862 李先生

住宅業主自賣

主要層兩個浴室，大客廳，大厨房，另樓下一浴室兼娛樂室與酒巴，灑水浴，有車房晒日台。電話：437-8149 G. Mattarollo, 5515 Berkeley St.

實事　實業燕梳有限公司

代理置業投資汽車保險事務燕梳

本公司遷址啟事

啓者：本公司歷史悠久信用昭著。向蒙各界僑胞加意賜顧，至深感紉。現因業務擴大，原有地方不敷應用，特自置奇化街一四五號樓業一座從新裝修，使適合現代化，以利工作。自本年九月六日遷往新址擴大營業忠誠爲僑胞服務。如荷駕臨惠顧，毋任歡迎。

新電話：687-8899
新址：145 Keefer Street, Vancouver, B.C.

△十二月新盤▽

△商業樓宇五年新在列治文購物中心商業林立旺區地點好樓堅固夾華麗約而現欵十多萬元有一分息投資機會

△半屋一僅三萬三千九百元，四房一廳，全土庫，石米牆身，新電線水喉，近學校交通，又近華埠，抵買。1107 McLean 鍾天賜 876－4575

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899
Autoplan

伍澤濂

伍澤濂 733－5743

①咖啡小食店，店主夫婦經營十九年首次出賣，每日生意二百元，每週開市六日，例假及星期日休息，營業時間：四日上午十時至下午六時，兩日上午八時半至下午六時，開價一萬六千五百元，先到先得。

②東區ff屋，全部翻新，業主獨身漢年老出讓，開價五萬八千元。

③華區新屋數間，俱三睡房全土庫，屋價由五萬弍千七百元起。

伍澤森 327－7842

①二二六〇第五十十街東，近域多利大道，全新兩間三睡房靚屋一千三百平方呎，前後陽台，柚木地窗上乘建築材料，八萬二千九百元。（星期日二至四時開放參觀）

②本汝比區旺街雜貨店，每日生意約三百元，有一廳房可住，上乘設備，業主志在他圖急讓，開價一萬四千，另點貨，可以還價。

③新屋在域多利和三十八街建築中近學校，歡迎詢問貫新屋！過新年！

雷廣庭 926－9771

▲4823 KNIGHT ST.，三睡房，客廳，土庫完成，交通方便，近學校，開價四萬七千元。

▲靚新屋，八街近Re frew，三睡房，闊大客廳，面積一千三百平方尺，近巴士學校，開價只七萬九千元，可以換舊屋。

▲兩睡房，客廳，七街近Renfrew，土庫全部完成，近巴士學校，價錢五萬五千元，首期先交五千元

開放逢星期六及星期日
三時至五時

西區 Oakridge 高尚住宅近 Woodward 百貨大商場—5369 Heather 街（夾卅七街）新型華貴住宅，三廳六房兩厨房合共三千二百平方呎全新厨房及地毡，內外新修飾，大紅磚外牆，人見人愛 61×132 呎地坂價十二萬五千元，歡迎參觀。

876－4575 鍾天賜

卡技利中型西餐館出讓

（一）生意旺盛每年毛利約壹十七萬元最適合股份四人或大家庭式經營不用或少請人

（二）租平四年前訂下租約租期十年當時每平方呎租金只三元五角（現時值每平方呎租金七至八元五角）尚有五年餘租期可節省租金約四萬元

（三）全餐館室內面積一千八百平方呎另有室外足够寬大之停車場此餐館四年新

（四）備有一九七五年新買之送貨車一輛隨同餐館生意一齊出讓

有意營斯業者請用電話（272 8444），（272-8433）與黃希吾接洽

B.C. ROYAL CAFE
Phone 681-3953
East Pender St. Vancouver 4, C.

雲埠首創鳳城美点
鮮製粉麵開海外港粤
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘　專心巧製
價格公平　招牌保証
雲埠秘書賚路蔡根遂
根璇立正

餐館生意出賣或租

離雲埠二百英里，市中心雅座二百，大餐館或連地產，出售出租向范律師接洽片打街東二七九號

生果什貨舖出賣

位於喜士定街生意用具齊備有長期約舖租平電話六六九－四七六〇與黃洽商

購屋良機八個月粉

華貴瑞士式住宅，全土庫，三個睡房，兩個浴室，雙車港，價值八萬七千元，業主自賣可能節省三千元扣佣，位於北雲埠。電話：926－5634洽。

土庫光大房出租

一大房床櫃厨厠齊備包暖氣電火電八七六－七八〇八

土庫出租

厨厠齊，獨立門口，兩房一廳，二十街東，京士威夾非沙電話：874－3889

近埠有房出租

有爐頭雪櫃傢私齊備合單身或夫婦居住跑路街五六六號A樓上電話二五三－七六四四

請管雷力車機工人

婦女衣樓及夏季衣服須有經驗請到 Surrey Classics 55 Water St. 四樓洽。

菓舖連實業出售

街角位，小型菓舖連三層大屋，生意穩定，價錢平。電話：874－9771洽

新聲戲院
SUN SING THEATRE
150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續不清場放映

十二月廿四日至三十日
隆重献映
風鈴風鈴
林鳳嬌秦漢
江明領銜主演
同場放映
忠烈精武門
白小曼
谷鋒領銜主演
下期放映
秋詩篇篇

賓毫傢私公司
BENMOR FURNITURE
49 East Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，保頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務慇懃，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九年，深爲感謝。

由即日起至聖誕星期日開市中午十二時至五時